

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ

«Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ

**Студенттер мен жас ғалымдардың
«ҒҮЛЫМ ЖАҢЕ БІЛІМ - 2025»
XIX Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
XX Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«ҒҮЛЫМ ЖАҢЕ БІЛІМ - 2025»**

**PROCEEDINGS
of the XX International Scientific Conference
for students and young scholars
«ҒҮЛЫМ ЖАҢЕ БІЛІМ - 2025»**

**2025
Астана**

УДК 001(06)
ББК 72я631
F96

**«ǴYLYM JÁNE BILIM – 2025» студенттер мен жас ғалымдардың
XX Халықаралық ғылыми конференциясы = XX Международная
научная конференция студентов и молодых ученых «ǴYLYM JÁNE
BILIM – 2025» = The XX International Scientific Conference for
students and young scholars «ǴYLYM JÁNE BILIM – 2025». – Астана:
– 3813 б. - қазақша, орысша, ағылшынша.**

ISBN 978-601-08-5373-7

**Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас
ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті
мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.**

**The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young
researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities. В сборник
вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по
актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.**

УДК 001(06)
ББК 72я431
F96

ISBN 978-601-08-5373-7

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия
ұлттық университеті, 2025

808. 24	Пулатов Шерзод Аббозович	Межэтнический диалог и переговорные процессы в полиэтничном Казахстане: институциональные практики и политико-правовые основы	3603
809. 25	Сатвалдиев А.Г.	Қазақстандық этносаясатта «жанубий қозғалыс» газетінің алар орны және түрлі кезеңдердегі мемлекеттік саясаттың оның контентіне әсері	3608
810. 26	Токенов А.С.	Социальный капитал и доверие в казахстанском обществе: к вопросу о влиянии этнической структуры	3613
811. 27	Узарова Л.М.	Особенности коммуникации в сфере этномедиации	3617
812. 28	Урстенова Д.Д.	30 лет АНК: новые возможности народной дипломатии	3622
813. 29	Хмелевский В.А.	Межкультурное многообразие и общая историческая память В республике Казахстан	3627
814. 30	Чжан Цзинкай	«Цветные революции» в эпоху интернета (особенности противостояния в странах СНГ)	3630

6 – СЕКЦИЯ
ФИЛОЛОГИЯНЫҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ФИЛОЛОГИИ

**6.1 ҰЛТТЫҚ ӘДЕБИЕТТАНУДЫҢ ЖАҢА ҮРДІСТЕРІ МЕН ДАМУ БАҒЫТТАРЫ
НОВЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО
ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ**

815.	Абдулла А. К.	Абай мұрасындағы сакралды ұғымдар	3610
816.	Алаудин Н. Ә.	Нәзира Бердалы поэзиясындағы фольклорлық үрдістер	3614
817.	Амантай Н., Қапсихқызы Д.	«Ескендір» поэмасындағы уақыт пен мәңгілік мәселесі: Абайдың философиялық концепциялары	3618
818.	Ахметбекова Т. У.	Б.Майлин мен А.Чехов әңгімелеріндегі сарказм	3622
819.	Байдуллаева Ж.К.	Қазіргі қазақ прозасындағы мистика жанры	3626
820.	Ғалымжанова З. Т.	Мемуарлық романдардағы тәрбие құндылығы	3629
821.	Дәуренбек А. Ж.	Тұрсын Жұртбайдың «Бесіңді түзе!..» еңбегі: Мұхтар Әуезовтің шығармашылық тағдыры және көркемдік шындық	3632
822.	Ергеш А. М.	Қабдыкәрім Ыдырысов поэзиясындағы интертекст және оның поэтикалық мәні	3638
823.	Еркін А.	«Телқоңыр» және ұлттық болмыс	3641
824.	Жакупова С.С.	XX ғасыр басындағы қазақ әдебиетіндегі ескілікті сынау тенденциясы: Ш.Торайғыровтың «Базарбай молдаға» өлеңі	3644
825.	Жақсыбаева Н. Ж.	Білім берудегі жаңа технологияның тиімділігі	3645
826.	Төребаева А.О.	Жүрсін Ерман арнау өлеңдерінің көркемдік ерекшелігі	3650
827.	Тұрсын Қ. А.	Бейсембай Кенжебаев – аудармашы	3656
828.	Сұлтанбек Ә.	Орыс тілді қазақ жастарының сөз сапасы: түйіткілдер мен шешімдер	3659
829.	Қажетерова Ш. С.	Еркін өлеңдердегі көлеңке образы	3664
830.	Қуанышбаева Н.А.	Тайыр Жомартбаев шығармашылығындағы балалар әдебиетінің көркемдік-жанрлық сипаты және алаш кезеңіндегі білім беру ісіне ықпалы	3669
831.	Құлшар Б. М.	Сатирадағы есімдер жүйесі және олардың эстетикалық-семантикалық жүктемесі	3673
832.	Махмутова А. Қ.	Абай Құнанбайұлының қара сөздері және ұлттық әдебиеттанудың жаңа үрдістері: білім және руханият	3676
833.	Молдахан Е. М.	Tiktok, Instagram секілді әлеуметтік желілерді әдеби білім беруде қолдану тәсілдері	3679
834.	Томабаева А. Ғ.	Шәкәрім мен Қожа Хафиздің философиялық үндестігі	3683
835.	Түсіпбек М. К.	Мұхтар Әуезов пен Оноре де Бальзак шығармаларындағы сыншыл реализм	3688

		принциптері туралы	
836.	Сайфуллаева Б. Б.	Орта ғасыр түркі ойшылдарының мұрасы мен Абай шығармаларындағы көркемдік дәстүр сабақтастығы	3692
837.	Шагирова Д. Р.	Көлеңке архетипінің көркем трансформациясы: Достоевскийдің «Сыңар» повесі мен Төлен Әбдіктің «Парасат майданы» негізінде	3696

**6.2 ҚАЗАҚ ТІЛ БІЛІМІНІҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ КАЗАХСКОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ**

838.	Абденкул Д.С.	Үйлену салт өлеңдеріндегі лингвотанымдық сипат	3700
839.	Абдрахман А.Е.	«Ер Төстік» жырындағы ең басты гендерлік көріністер мен символдар	3704
840.	Амирова А.Б.	Мақал-мәтелдер әлеміндегі билік пен гендер: қазақ және ағылшын паремияларының салыстырмалы талдауы	3708
841.	Анарбекова А.Б.	Оқушылар сөйлеу тіліндегі терминдер қолданысы	3715
842.	Бөгетбаева А.Т.	Жаһанданудың мәдени таптаурындардың қалыптасуына әсері	3719
843.	Дәулетші Д.Р.	Жалпықолданыстағы сөздерді термин ретінде қолдануда жарыспалылық мәселесі (ақпараттық технологиялар саласы бойынша)	3723
844.	Ермекқызы А.	Интернет лексиканың қолданысы	3726
845.	Жаныбекқызы Б.	Ұлттық фильмдердегі тілдік ерекшеліктер және әсерлеуші құралдар (көркемдегіш құралдар)	3730
846.	Жарылхасын Б.Қ.	Мұхтар Мағауин шығармашылығындағы фразеологизмдердің мәні	3733
847.	Қуандықова И.Р.	Кірме сөздер: игерілуі және электронды коммуникация ортасындағы қолданысы	3736
848.	Қайыркен А.О.	Корпустық лингвистика: қазақ тілін оқытудағы инновациялық бағыт	3743
849.	Қанатқызы А.	Зейнолла Шүкіровтың шығармаларындағы кейіпкер тілі мен стилі	3747
850.	Қуаныш Ә.	Methodology for the development of students' emotional competence in the lesson of the kazakh language	3751
851.	Қыдырбай Н.А.	Қазақ тіліндегі жаңа сөздер мен терминдердің пайда болуы және оларды қалыптастыру мәселелері	3755
852.	Мадиярова Д.М.	Жастар тіліне әлеуметтік желінің әсері	3759
853.	Меліс А.Б.	«Жер-Ана» ұғымының мағыналық ерекшеліктері	3762
854.	Муратбаева Ж.К.	Қазіргі қазақ киносындағы тілдік ерекшеліктер (комедия жанры негізінде: “Таптым-ау сені”)	3766

855.	Муратова М.	І.Жансүгіровтің «Құлагер» поэмасындағы мінез-құлық метафоралары	3769
856.	Мұхтарова Ф.С.	Қазақ және қырғыз тілдеріндегі тағамға қатысты этнофразеологизмдер	3772
857.	Нугман А.А.	Фразеологизмдердің лингво-мәдени өрісі	3775
858.	Онгарбаева А.О.	Қазақ және өзбек фразеологизмдеріндегі киелі сандардың ортақ белгілері	3777
859.	Оразалина А.А.	К.Оразалиннің тілдік тұлғасын тану мәселесі	3781
860.	Оралбай А.О.	Қазақ тілін әлеуметтік желілерге танымал ету үшін контент стратегиялары	3785
861.	Оспан М.Ж.	Қазақ халқының мақал-мәтелдеріндегі «Бақыт» концептісі	3790
862.	Өркенқызы А.	Постмодернистік мәтіннің байласымы мен тұтасымын барлау	3794
863.	Рзалиева Р.Ж.	Ғаламтордағы тұлғаны тілдік кемсіту: себебі мен салдары	3798
864.	Сәбитқызы Б.	Жанат Әскербекқызының шығармашылығындағы концептуалды метафора	3802
865.	Түйлебаева Қ.Б.	Хаос және контекст	3805
866.	Тұранов Ы.Ә.	Әлихан Бөкейханов шығармаларындағы антропонимдердің психолингвистикалық сипаты	3809
867.	Уәлібек А.А. Беласар І.Қ.	Қазақ фразеологизмдерінің гендерлік аспектісі	3812
868.	Ұланова Е.Д.	Т.Әбдікәкімовтің «Ажал даласындағы тас» өлеңіндегі сөздердің қолданылуының математикалық жиілігі	3816
869.	Халмурат Е.С.	Mangurtism – future tragedy	3819
870.	Шиктыбаева А.	Жасанды интеллект арқылы өтірік өлеңдер құрастыру	3821

6.3 ОРЫС ТІЛІ ЖӘНЕ МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ КОММУНИКАЦИЯ РУССКИЙ ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

871.	Абдикадырова А.М., Аманджол А.Е., Беккалиқызы А.	Слово <i>хайп</i> и его производные	3825
872.	Амангелді А.Ж.	Слова-паразиты в речи современной молодежи	3828
873.	Аманшаева И.С., Мәлікова А.Н.	Слово прикол и его производные в молодежном сленге (на материале НКРЯ)	3832
874.	Дудко В.Н.	Языковые средства как механизм воздействия	3836
875.	Елубаева К.К.	Устойчивое выражение "24/7" в современной речи: аспекты значения	3841
876.	Жарлықасым Ж.К.	Синтаксические модели новостных заголовков в интернет-СМИ Казахстана	3844

877.	Жумабаева А.Б.	Лексикографический анализ лексемы «упрямство» в русском и казахском языках	3850
878.	Кеңес Н.С.	Жизненное кредо молодёжи Казахстана: лингвоаксиологический аспект	3853
879.	Қалихан А.А.	Специфика молодежной инвективной лексики (на материале соцсетей Tik Tok, Telegram)	3856
880.	Мазуркина У.А.	Фонетическая интерференция при обучении русскому языку как иностранному китайских студентов	3859
881.	МаксUTOва Д.Г.	Научная VS народная этимология объектов Астаны (по материалам уличных интервью инстагида Мити Байназарова)	3862
882.	Серикова Д.М.	Специфика обучения аудированию в 9 классе	3865

**6.4 ОРЫС ӘДЕБИЕТІ: КӨРКЕМ МӘТІНДІ ТАЛДАУ ЖӘНЕ ТҮСІНДІРУ
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: АНАЛИЗ И ИНТЕРПРЕТАЦИЯ
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

883.	Абдрахманова Э.	Bakhyt Kairbekov: the problems of creativity	3869
884.	Ерболат Д.	Фольклор как мотивообразующий элемент в повести З. Наурызбай и Л. Калаус «Приключения Бату и его друзей»	3870
885.	Ибраимова С.	Мотив самопожертвования в прозе Л. Улицкой	3874
886.	Кенжетай Б.	Фольклорные образы и мотивы в цикле «Кудыкины горы» Н. Черновой	3876
887.	Курмангалиева Г.	Метафора «необретенный рай» в романе Бахыта Кенжеева «Младший брат»	3879
888.	Мухамадиева К.	Особенности реализации категории «автора» и «скриптора» в романе Т. Толстой «Кысь»	3881
889.	Надирхан В.	Быт и нравы русского помещного дворянства в изображении Н.И. Новикова, Д.И. Фонвизина, А.Н. Радищева	3884
890.	Онгар А.	Символика круга в романе «Круг пепла» Д. Накипова	3888
891.	Оразалина А.	Литературное наследие Рымгали Нургали: социальные и философские аспекты в произведениях писателя	3891
892.	Өсербайұлы С.	Қазақ романының қалыптасу кезеңдері және дамуы	3893
893.	Сарсенбай М.	Концепция детства в литературе: культурный и философский контексты	3897
894.	Сералимова С.	Исторический контекст и культурные традиции в творчестве тюркоязычных писателей	3900
895.	Тахауикызы Ж.	Тема Древнего Новгорода в исторических и художественных произведениях Н.М. Карамзина	3903
896.	Турабекова И.	Образ современной российской женщины в произведениях Дарьи Донцовой	3907

897.	Цындра А.	Фольклорно-мифологический контекст образа ведьмы в повести Н.В. Гоголя «Майская ночь, или Утопленница»	3912
------	-----------	--	------

6.5 АУДАРМА ЖӘНЕ МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС МӘСЕЛЕЛЕРІ

ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

898.	Айтбаева А.М.	Особенности аудиовизуального перевода на примере фильма «Inception»	3918
899.	Акимбекова К.Ж.	Прагматический аспект перевода рассказов Оскара Уайльда	3920
900.	Алпамыс Т.М.	Intercultural Features of Modality Expression in English and Kazakh: Translation Challenges	3922
901.	Амангелдиева А.М.	Қазақ және ағылшын тілдеріндегі мақал-мәтелдегі кейбір соматизмдер аудармасы	3926
902.	Әбдірахман А.Қ.	Аудиовизуалды аудармада реалияларды беру ерекшеліктері	3928
903.	Бектлеуова А.С.	Тіл және әдеп: ұлттық ерекшеліктер мен аудармадағы ұстанымдар	3931
904.	Бультенова Д.Т.	Culinaryonyms as culturally marked lexis: issues of equivalence in translation from Kazakh into English	3933
905.	Дулатова А.А., Кадырова Р.Р.	Ағылшын және қазақ тілдеріндегі фразеологизмдер мен мақал мәтелдердің ұқсастықтары мен айырмашылығы	3937
906.	Елибаева А.Т.	Лингвокультурные трансформации в аудиовизуальном переводе: анализ русской локализации фильма «Веном»	3941
907.	Жексемби Д.Д.	Аудармада қолданылатын цифрлық технологиялардың жетістіктері	3945
908.	Каткенова З.Д.	Childbirth celebration in Kazakh and English cultures	3950
909.	Қыдырбай Г.З.	Орта мектептерде ағылшын грамматикасын оқытуда коммуникативті әдістерді қолдану	3953
910.	Матыгулова А.Н.	Translation of documentary novels	3956
911.	Нығметулла К.Б.	Көркем әдебиет стилінің аудармасы: жасанды интеллект, машиналық аударма мен адам аудармасының салыстырмалы талдауы (Эрнест Хемингуэйдің «Килиманджаро – қарлы тау» әңгімесінің негізінде)	3959
912.	Райнбекова А.К.	«Жеті» санының ағылшын, орыс және қазақ тілдеріндегі фразеологиялық бірліктер мен аудармадағы көрінісі	3962
913.	Сейткенов К.Б.	Көркем мәтін тілі прагматикасын жеткізуде тіркесті бірліктердің аударылу ерекшеліктері	3966
914.	Сүндетова А.Н.	«Жаңбыр» концептісінің тілдік-танымдық сипаты және тіларалық берілуі (Э.Хемингуэйдің «Қош бол, майдан!» романы негізінде)	3972
915.	Утеулиева А.А.	Lexical-semantic types of non-verbal means and their translation	3978

**6.6 ШЕТЕЛ ФИЛОЛОГИЯСЫНЫҢ ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИНОСТРАННОЙ ФИЛОЛОГИИ**

916.	Айдарбекқызы М. Ермекқызы А.	Тілдердің жойылу қауіпі және қайта жаңғырту мүмкіндіктері	3983
917.	Асатова К.Т.	Semantic and Pragmatic Aspects of Anglicisms in Modern Kazakh	3986
918.	Аслялиева А.Ж.	Frequency and Functional-Semantic Analysis of Color-Denoting Adjectives in George Orwell's "Animal Farm"	3990
919.	Ахметбек Д.А.	Axiological characteristics of the biography of a virtual character	3996
920.	Байсұлтан А. Н.	Ағылшын көркем әдебиетіндегі бейвербалды қарым-қатынастың рөлі	3999
921.	Донбаева А. А.	Использование аутентичных текстовых материалов при обучении чтению в целях повышения мотивации к изучению иностранного языка	4003
922.	Жунусова А. К.	Ағылшын әдебиетіндегі «адамның оң мінезі» лексика-семантикалық өрісінің құрылымы	4008
923.	Кенесбаев А. С.	The language game in modern internet communication	4013
924.	Кенжебай А.Т.	Сравнение языка рекламы в английском и казахском языках	4015
925.	Сабилова Ж.Б.	Репрезентация концепта "семья" в англо-, казахоязычных публицистических дискурсах начала XXI века	4018
926.	Сериккалиева А. Ж.	Образность публицистического дискурса в новогодних речах: сравнительный анализ выступлений президента Казахстана и короля Великобритании	4020
927.	Тлемисова Ж. М.	Semantic analysis of the linguistic changes driven by generation Z's neologisms	4023
928.	Турсынбетова А. Н.	Балалар тіліндегі инновациялар мен олардың сөзжасамдық ерекшеліктері	4027
929.	Ундимисова А.Ж.	Английские пословицы и поговорки: их значение, употребление и русские эквиваленты	4030
930.	Хасенов И. Танабаев Т.	A brief overview of the origins and formation of the basic terms of electricity in English and Kazakh languages	4031
931.	Шандер Д.	The English language acquisition: why are you still unable to speak it?	4034

**6.7 ҚЫТАЙ ФИЛОЛОГИЯСЫ МЕН ЛЕКСИКОЛОГИЯСЫ: ЖАҢА
БАҒЫТТАР МЕН ӘДІСНАМАЛАР
КИТАЙСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ И ЛЕКСИКОЛОГИЯ: НОВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ
И МЕТОДОЛОГИИ**

932.	Абдуллина А.Р.	Тіл мен мәдениеттің өзара байланысы және аудармадағы рөлі	4039
933.	Абдуразакова М. Д.	Ресми іс-қағаздардағы тұрақты тіркестер мен клишелердің аудару тәсілдері (қытай және	4043

		қазақ тілдерінің іскерлік құжаттары негізінде)	
934.	Асқар Н.	Лю Цысиннің “Үш Ғалам” (三体) ғылыми-фантастикалық роман трилогиясының стилистикалық ерекшеліктері	4046
935.	Дюсупжанова Ж.М.	Қытай фильмдерін қазақ тіліне аударудың ең танымал түрлері мен кең таралған әдістері	4049
936.	Кабышева А.Д.	Медициналық терминдерді қытай тілінен қазақ тіліне аудару мәселелері	4054
937.	Күшәнбек М.	Бақ-тағы қытай фразеологизмдерінің қазақ тіліне аударылу ерекшеліктері	4060
938.	Қалекенова Ж.Қ.	Мәдени революция кезеңіндегі әдебиеттің даму көрінісі	4065
939.	Майбас Ә.Т.	Қытай тілін шет тілі ретінде оқытудың бастауыш сатысындағы құрмалас сөйлемдердегі жалғаулықтардың оқыту мәселесі	4068
940.	Мамедова Р.В.	Сравнительный анализ китайских и казахских пословиц и фразеологизмов	4071
941.	Маметова А.М.	Медицина саласындағы кәсіби мәтіндерге лингвистикалық талдау	4076
942.	Мылтықбай Ж.А.	Қытай ауызекі сөйлеу стилінің қолдану аясы	4080
943.	Намазова Ж.Т.	Жасанды интеллект негізіндегі қытай тілін оқу: мүмкіндіктер мен шектеулер	4085
944.	Нұрлан Е.	Цянь Чжуншудың “Қоршалған қамал” романының көркемдік ерекшеліктері мен кейіпкерлер образы	4088
945.	Нұртай А.	«Өмір мен өлім мені қажытады» романында реинкарнация арқылы әлеуметтік жіктелуді бейнелеу	4093
946.	Сейлова А.А.	Влияние политической и культурной ситуации в Китае в период Тан на литературу	4097

**МАЗМҰНЫ
СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS**

**СЕКЦИЯ 7. ЭКОНОМИКАЛЫҚ ҒЫЛЫМДАР
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ
ECONOMIC SCIENCES**

**Подсекция 7.1 ҰЛТТЫҚ ЭКОНОМИКАНЫҢ АШЫҚТЫҒЫ ЖӘНЕ ОНЫҢ
ЭКОНОМИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІГІ**

**ОТКРЫТОСТЬ НАЦИОНАЛЬНОЙ ЭКОНОМИКИ И ЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ
БЕЗОПАСНОСТЬ**

OPENNESS OF THE NATIONAL ECONOMY AND ITS ECONOMIC SECURITY

947.	Асылбаева Ж.Е.	Цифровизация в жилищном строительстве: преимущества и перспективы	4100
948.	Аудан Д.Т.	Өнеркәсіп кәсіпорының тұрақты дамуының	4103

Қорыта айтқанда, бейвербалды қарым-қатынас әдебиетте тек мінез-құлықтың, әрекеттердің сыртқы көрінісі ғана емес, сонымен қатар кейіпкерлердің ішкі әлемін ашуға мүмкіндік беретін маңызды құрал болып табылады. Бұл зерттеу бейвербалды қарым-қатынастың әдебиеттегі терең және көпқырлы рөлін көрсетеді, оны тек мәтінді түсіну үшін ғана емес, сонымен қатар шығарманың эмоционалды әрі психологиялық мазмұнын қабылдауға ықпал ететін маңызды аспект ретінде бағалауға мүмкіндік береді.

Қолданылған әдебиеттер тізімі

1. Төребаева К.Ж. Студенттердің қарым-қатынас мәдениетін қалыптастырудың ғылыми-практикалық негізі: пед. ғыл. канд. ... диб.: 13.00.01. – Алматы, 2002. – 148 б.
2. Lyons John. “Semantics”, Vol. 2, Cambridge University Press, 1977. – P.57
3. Гридина Т. А., Коновалова Н. И., Воробьева Н. А. Невербальная коммуникация : практикум. – Екатеринбург, 2015.
4. Морозов В.П. Невербальная коммуникация: экспериментально-психологические исследования - Москва : Ин-т психологии РАН, 2011. – С.526
5. Mehrabian. A. Nonverbal communication. New York, NY: Aldine-Atherton. – 1972.
6. Burgoon, J., Guerrero, L., Floyd, K., (2010). Nonverbal Communication, Taylor & Francis. p. 3
7. Лавриненко В. Н. Психология и этика делового общения: учебник и практикум для вузов / под редакцией В.Н. Лавриненко, Л.И. Чернышовой. – 7-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2022. 408 с.
8. Hemingway, Ernest. *A Farewell to Arms*. New York: Scribner, 1929.

УДК 378.148

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВЫХ МАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ В ЦЕЛЯХ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Донбаева Айдын Абаевна

youarethelight@bk.ru

Докторант филологического факультета Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан
Научный руководитель - к.ф.н, доцент Нуркенова С.С.

Аннотация

В данной статье рассматриваются особенности использования аутентичных текстов в процессе обучения чтению на иностранном языке. Анализируются их влияние на развитие языковой компетенции и повышение мотивации учащихся. Представлены методические рекомендации по интеграции аутентичных материалов в учебный процесс.

Ключевые слова: *аутентичные тексты, обучение чтению, мотивация, иностранный язык, языковая компетенция.*

Введение

Современная методика преподавания иностранных языков уделяет особое внимание приближению учебного процесса к реальным условиям использования языка. Одним из эффективных способов достижения этой цели является использование аутентичных текстовых материалов, которые представляют собой тексты, созданные носителями языка для естественного общения, а не для учебных целей (Little, 1988). Обучение чтению на основе аутентичных текстов

позволяет студентам погружаться в реальную языковую среду, сталкиваться с разнообразными языковыми конструкциями, расширять словарный запас и развивать стратегию понимания контекста [1,с.24]. Более того, работа с подлинными текстами способствует повышению мотивации, так как учащиеся видят практическое применение изучаемого языка в реальных ситуациях. В данной статье будут рассмотрены преимущества использования аутентичных материалов, их влияние на мотивацию учащихся, а также методы их эффективного внедрения в образовательный процесс.

1. Преимущества аутентичных текстов при обучении чтению

Применение аутентичных текстов в процессе обучения иностранному языку позволяет студентам не только расширять словарный запас, но и осваивать реальные языковые конструкции в их естественной среде употребления. В отличие от адаптированных учебных текстов, такие материалы представляют живой язык, отражая особенности лексики, синтаксиса и стилистики. Как отмечает Gilmore (2007), «аутентичные тексты приближают учащихся к реальной языковой среде, способствуя развитию языковых и когнитивных навыков»[2,с.97]. Использование аутентичных материалов в процессе обучения чтению обладает рядом значительных преимуществ:

1.1. Обогащение лексического запаса

Аутентичные тексты включают разнообразные языковые элементы, которые редко встречаются в учебных пособиях:

- разговорные выражения и идиомы: например, в английском языке выражение “hit the books” означает «усердно учиться», а “under the weather” — «неважно себя чувствовать»;
- терминология различных областей: статьи, деловые документы и научные публикации помогают изучить специализированную лексику, например, в сфере экономики (inflation rate, gross domestic product) или медицины (diagnosis, prescription);
- диалектные и региональные особенности: например, разница между британским и американским английским: petrol (брит.) – gasoline (амер.), holiday (брит.) – vacation (амер.).

Работа с такими текстами позволяет студентам адаптироваться к реальному использованию языка и развивать гибкость в понимании различных лексических структур. Аутентичные тексты содержат разнообразные лексические единицы, включая фразеологизмы, идиоматические выражения и сленг, что позволяет учащимся лучше понимать живую речь и тексты реального мира (Nation, 2009)[3,с.134].

1.2. Развитие навыков контекстного понимания

Работа с аутентичными текстами учит студентов анализировать контекст и делать предположения о значении незнакомых слов. Это особенно важно, поскольку в реальной коммуникации носители языка часто используют неформальные и нестандартные выражения. Обучение с использованием аутентичных текстов помогает студентам развивать стратегии, которые облегчают понимание сложных текстов. Nation (2009) подчеркивает, что «развитие стратегий чтения играет ключевую роль в формировании языковой компетенции и способствует успешному усвоению информации»[3,с.150]. К числу наиболее эффективных стратегий можно отнести:

- контекстуальную догадку: студенты учатся определять значение незнакомых слов, исходя из их окружения в тексте. Например, в предложении “The doctor prescribed antibiotics to treat the infection” можно догадаться, что prescribed связано с медицинским назначением;
- игнорирование второстепенной информации: умение пропускать незнакомые слова и сосредотачиваться на главной мысли помогает быстрее воспринимать текст;
- структурный анализ текста: понимание заголовков, подзаголовков и логической последовательности помогает выделить основную информацию и упрощает навигацию по тексту.

Применение этих стратегий способствует развитию самостоятельности студентов и формированию у них уверенности в чтении сложных текстов.

1.3. Формирование социокультурной компетенции

Поскольку аутентичные тексты отражают культуру страны изучаемого языка, их использование помогает студентам лучше понимать традиции, обычаи и мировоззрение носителей языка. Как отмечает Вуган (1997), «изучение иностранного языка невозможно без учета культурных аспектов, поскольку язык отражает ценности и традиции носителей»[4,с.45].

Чтение аутентичных материалов помогает студентам:

- понять культурные нормы и традиции: например, изучение англоязычных текстов о праздниках, таких как Thanksgiving или Guy Fawkes Night, дает представление о значении этих событий для носителей языка;
- осознать различия в стилях общения: например, официальная и неформальная речь, различия в речевых этикетных формулах (How do you do? vs. Hey, what's up?);
- развить толерантность к культурному разнообразию: знакомство с реалиями разных стран помогает избежать стереотипов и формирует объективное восприятие других культур.

Таким образом, включение аутентичных текстов в образовательный процесс способствует формированию межкультурной компетенции и делает изучение иностранного языка более осмысленным и практико-ориентированным.

1.4. Повышение мотивации к изучению языка

Чтение интересных и актуальных материалов (новостей, блогов, интервью, художественных произведений) вызывает больший интерес у учащихся, чем искусственно созданные учебные тексты. Это делает процесс изучения языка более естественным и увлекательным. Рост мотивации является одним из наиболее значимых эффектов использования аутентичных текстов. Ryan & Deci (2000) утверждают, что «внутренняя мотивация возрастает, когда студенты чувствуют, что изучаемый материал имеет реальную ценность и практическое применение»[5,с.68]. Это проявляется в нескольких аспектах:

- чувство реальности изучаемого языка: студенты осознают, что язык не ограничивается учебными текстами, а активно используется в СМИ, литературе и повседневном общении;
- возможность самостоятельного изучения: благодаря аутентичным текстам учащиеся могут читать новости, блоги, статьи и книги на иностранном языке, что повышает их интерес к предмету;
- развитие уверенности в своих силах: успешное понимание аутентичных текстов дает студентам ощущение прогресса и мотивирует их продолжать изучение языка.

2. Аутентичные тексты и мотивация учащихся

Мотивация играет ключевую роль в изучении иностранного языка. Декей и Ушода (2002) выделяют два типа мотивации: интегративную (желание стать частью культуры изучаемого языка) и инструментальную (использование языка для достижения конкретных целей, например, карьеры). Аутентичные материалы способствуют обоим видам мотивации:

- интегративная мотивация: чтение оригинальных статей, литературных произведений или постов в соцсетях способствует эмоциональному вовлечению и ощущению связи с носителями языка;
- инструментальная мотивация: студенты понимают, что знание языка помогает в профессиональной деятельности (чтение научных публикаций, работа с деловой документацией, понимание инструкций и руководств)[6,с.112].

Таким образом, аутентичные тексты способствуют созданию смыслового контекста, в котором учащиеся осознают практическую ценность языка.

3. Методические рекомендации по использованию аутентичных текстов

Для эффективного включения аутентичных текстов в процесс обучения необходимо учитывать уровень подготовки учащихся и применять специальные стратегии работы с текстами. В данном разделе представлены основные методические рекомендации, которые помогут преподавателям использовать аутентичные материалы наиболее продуктивно.

3.1. Выбор материалов

Выбор текстов в соответствии с уровнем подготовки студентов

- для начинающих рекомендуется использовать адаптированные аутентичные тексты, такие как детские книги, простые диалоги из фильмов и мультфильмов, объявления и инструкции;
- для студентов среднего уровня подойдут газетные статьи, интервью, блоги, фрагменты художественной литературы;
- для продвинутых учащихся целесообразно использовать научные статьи, официальные документы, публицистику, деловую переписку и специализированные материалы.

При отборе аутентичных текстов важно учитывать:

- уровень сложности – текст не должен быть слишком трудным, чтобы не вызывать у студентов фрустрацию;
- актуальность и интерес – материал должен соответствовать интересам учащихся (тематика, жанр);
- культурную ценность – текст должен представлять определенную культурную значимость.

Примеры аутентичных материалов:

- новости (BBC, CNN, The Guardian)
- блоги и форумы
- выдержки из художественных произведений
- интервью с известными личностями
- официальные документы, инструкции, рекламные тексты

3.2. Примеры успешного внедрения методики

1. Программа CLIL (Content and Language Integrated Learning) в Европе

В рамках данной методики аутентичные тексты используются как основной источник информации по профильным дисциплинам. Например, в Финляндии и Нидерландах студенты изучают историю, биологию или экономику, читая оригинальные статьи, научные отчеты и документацию на английском языке.

2. Использование новостных материалов (The New York Times, BBC Learning English)

В ряде университетов США и Великобритании практикуется работа с новостными статьями, где студенты анализируют язык СМИ, выявляют стилистические особенности и обсуждают актуальные события.

3. Методика Extensive Reading в Японии

В японских университетах внедрена система «расширенного чтения», когда студенты выбирают аутентичные книги по своему уровню и интересам, а затем ведут читательские дневники, обсуждают произведения в группах и пишут рецензии.

4. Программа «Читаем без границ» в Казахстане

В рамках образовательных реформ в Казахстане активно внедряется практика использования аутентичных текстов в обучении английскому языку. В Назарбаев

Университете студенты работают с реальными научными статьями, аналитическими отчетами и литературными произведениями.

Таким образом, использование аутентичных текстов в обучении иностранному языку является эффективной стратегией, способствующей повышению мотивации студентов, развитию их языковой компетенции и формированию навыков самостоятельной работы с информацией.

3.3. Использование цифровых технологий

В современных условиях полезно интегрировать технологии для работы с аутентичными текстами:

- приложения для чтения с адаптацией лексики (LingQ, Rewordify);
- онлайн-платформы с актуальными текстами (Newsela, Breaking News English);
- подкасты и видеоматериалы с субтитрами.

Использование цифровых ресурсов позволяет сделать процесс чтения более интерактивным и адаптированным под индивидуальные потребности учащихся.

Заключение

Аутентичные текстовые материалы являются эффективным инструментом обучения чтению на иностранном языке. Использование аутентичных текстовых материалов в обучении чтению на иностранном языке является важным инструментом, который позволяет студентам не только развивать языковую компетенцию, но и повышать мотивацию к изучению языка. В отличие от адаптированных учебных текстов, аутентичные материалы предоставляют учащимся возможность работать с реальными языковыми конструкциями, разнообразными лексическими единицами и культурно значимой информацией. Анализ научных исследований и педагогической практики показывает, что включение аутентичных текстов в образовательный процесс способствует развитию навыков контекстного понимания, увеличению словарного запаса и формированию социокультурной компетенции. В то же время, успешное применение таких материалов требует грамотного отбора текстов, учета уровня языковой подготовки учащихся и использования эффективных методик работы с текстом.

Таким образом, использование аутентичных текстовых материалов должно стать неотъемлемой частью методики преподавания иностранных языков. Это позволит не только улучшить качество обучения, но и подготовить студентов к реальному использованию языка в профессиональной и повседневной жизни. Дальнейшие исследования в данной области могут быть направлены на разработку более точных критериев отбора текстов, изучение влияния различных жанров аутентичных материалов на языковую подготовку и создание эффективных стратегий интеграции таких текстов в образовательные программы.

Список использованной литературы

1. Little, D., Devitt, S., Singleton, D. Authentic Texts in Foreign Language Teaching: Theory and Practice // Dublin: Authentik, 1988. P. 23–56.
2. Gilmore, A. Authentic Materials and Authenticity in Foreign Language Learning // Language Teaching, 2007. №40(2). P. 97–118.
3. Nation, P. Teaching ESL/EFL Reading and Writing // Routledge, 2009. P. 134–168.
4. Byram, M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence // Multilingual Matters, 1997. P. 45–78.
5. Ryan, R. M., & Deci, E. L. Self-determination theory and the facilitation of intrinsic motivation, social development, and well-being // American Psychologist, 2000. №55(1). P. 68–78.
6. Deci, E. L., Ushoda, R. M. Intrinsic Motivation and Self-Determination in Human Behavior // Springer, 2002. P. 112–145.